

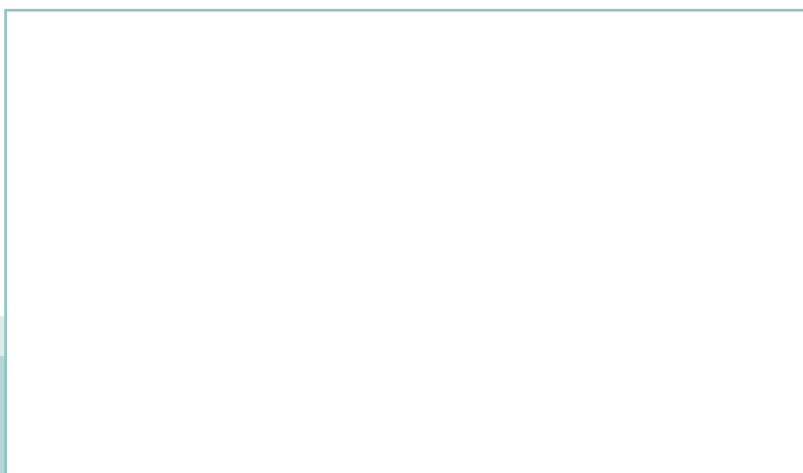
SVENSK STANDARD

SS-EN 12312-12:2017

Fastställt/Approved: 2017-06-07
Publicerad/Published: 2017-06-08
Utgåva/Edition: 2
Språk/Language: engelska/English
ICS: 14.120; 49.100

Markutrustningar för flygplatser – Säkerhetskrav – Del 12: Utrustningar för dricksvattenpåfyllning

Aircraft ground support equipment – Specific requirements – Part 12: Potable water service equipment



Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN 12312-12:2017 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 12312-12:2017.

Denna standard ersätter SS-EN 12312-12+A1:2009, utgåva 1.

The European Standard EN 12312-12:2017 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 12312-12:2017.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 12312-12+A1:2009, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Markutrustningar för flygplatser, SIS/TK 259.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN 12312-12

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2017

ICS 49.100

Supersedes EN 12312-12:2002+A1:2009

English Version

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 12: Potable water service equipment

Matériel au sol pour aéronefs - Exigences particulières
- Partie 12: Matériel d'alimentation en eau potable

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen -
Teil 12: Trinkwasser-Servicegeräte

This European Standard was approved by CEN on 27 February 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents		Page
European foreword		3
Introduction		5
1	Scope	6
2	Normative references	6
3	Terms and definitions	7
4	List of hazards	7
5	Safety requirements and/or measures	7
5.1	General requirements	7
5.2	Tanks	8
5.3	Water systems	9
5.4	Workplaces	9
6	Information for use	10
6.1	Marking	10
6.2	Additional marking	10
6.3	Warnings	10
6.4	Instructions	11
7	Verification of requirements	11
Annex A (normative) List of hazards		12
Annex ZA (informative) Relationship between this European standard and the essential requirements of EU Directive 2006/42/EC aimed to be covered		15
Bibliography		16

European foreword

This document (EN 12312-12:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 274 "Aircraft ground support equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2017, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12312-12:2002+A1:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2006/42/EC on machinery.

For relationship with EU Directive 2006/42/EC on machinery, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 12312, *Aircraft ground support equipment — Specific requirements*, comprises the following parts:

- *Part 1: Passenger stairs;*
- *Part 2: Catering vehicles;*
- *Part 3: Conveyor belt vehicles;*
- *Part 4: Passenger boarding bridges;*
- *Part 5: Aircraft fuelling equipment;*
- *Part 6: Deicers and deicing/antiicing equipment;*
- *Part 7: Aircraft movement equipment;*
- *Part 8: Maintenance stairs and platforms;*
- *Part 9: Container/Pallet loaders;*
- *Part 10: Container/Pallet transfer transporters;*
- *Part 11: Container/Pallet dollies and loose load trailers;*
- *Part 12: Potable water service equipment (the present document);*
- *Part 13: Lavatory service equipment;*
- *Part 14: Disabled/incapacitated passenger boarding vehicles;*
- *Part 15: Baggage and equipment tractors;*

SS-EN 12312-12:2017 (E)

- *Part 16: Air start equipment;*
- *Part 17: Air conditioning equipment;*
- *Part 18: Nitrogen or Oxygen units;*
- *Part 19: Aircraft jacks, axle jacks and hydraulic tail stanchions;*
- *Part 20: Electrical ground power units.*

Annex A is normative.

The main changes compared to the previous edition EN 12312-12:2002+A1:2009 are:

- a) Amendment A1:2009 was incorporated;
- b) the Introduction was updated in relation to the deviation from recommended criteria;
- c) the Scope was updated to cover reasonably foreseeable misuse;
- d) Clause 2, *Normative references*, was updated;
- e) the list of hazards was updated to exclude hazards due to traffic and repair and was moved to Annex A;
- f) Clause 5, *Safety requirements and/or measures*, was completely revised and changed;
- g) Subclause 6.1, *Marking*, and Subclause 6.2 *Additional marking*, were changed;
- h) Clause 7, *Verification of requirements*, was updated;
- i) Annex A, *Examples of potable water service equipment*, was deleted and replaced by a completely revised Annex A, *List of Hazards*;
- j) Annex ZA referring to the Machinery Directive 98/37/EC was replaced by Annex ZA referring to the new Machinery Directive 2006/42/EC.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard specifies health and safety requirements, as well as some functional and performance requirements for potable water service equipment intended for servicing all aircraft types commonly in service in civil air transport.

The minimum essential criteria are considered to be of primary importance in providing safe, serviceable, economical, and practical potable water service equipment. Deviations should occur only after careful consideration, extensive testing, risk assessment and thorough service evaluation have shown alternative methods or conditions to be satisfactory. Such deviations are outside the scope of this standard and a manufacturer should be able to demonstrate an equivalent level of protection.

This European Standard is a type-C standard as stated in EN ISO 12100.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard. Deviations from requirements do not fall within the presumption of conformity given by the standard.

SS-EN 12312-12:2017 (E)**1 Scope**

This European Standard specifies the technical requirements to minimize the hazards listed in Clause 4 which can arise during the commissioning, operation and maintenance of potable water service equipment when used as intended, including misuse reasonably foreseeable by the manufacturer, when carried out in accordance with the specifications given by the manufacturer or his authorized representative. It also takes into account some requirements recognized as essential by authorities, aircraft and ground support equipment (GSE) manufacturers as well as airlines and handling agencies.

This European Standard applies to:

- a) self-propelled potable water vehicles;
- b) towable potable water vehicles;
- c) moveable parts of ramp integrated systems,

designed for servicing aircraft and intended to be used under the conditions given in EN 1915-1:2013, Clause 1.

No extra requirements on noise and vibration are provided other than those in EN 1915-3 and EN 1915-4.

NOTE EN 1915-3 and EN 1915-4 provide the general GSE vibration and noise requirements.

This part of EN 12312 is not applicable to potable water service equipment which is manufactured before the date of publication of this standard by CEN.

This part of EN 12312, when used in conjunction with EN 1915-1, EN 1915-2, EN 1915-3 and EN 1915-4, provides the requirements for potable water service equipment.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1837, *Safety of machinery — Integral lighting of machines*

EN 1915-1:2013, *Aircraft ground support equipment - General requirements - Part 1: Basic safety requirements*

EN 1915-2, *Aircraft ground support equipment — General requirements — Part 2: Stability and strength requirements, calculations and test methods*

EN 1915-3, *Aircraft ground support equipment — General requirements — Part 3: Vibration measurement methods and reduction*

EN 1915-4, *Aircraft ground support equipment — General requirements — Part 4: Noise measurement methods and reduction*

EN 10088-1, *Stainless steels - Part 1: List of stainless steels*

EN 12312-8, *Aircraft ground support equipment — Specific requirements — Part 8: Maintenance stairs and platforms*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13849-1:2015, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2015)*

ISO 17775, *Aircraft — Ground-service connections — Potable water, toilet-flush water and toilet drain*

DIN 51130:2014-02, *Testing of floor coverings — Determination of the anti-slip property — Workrooms and fields of activities with slip danger — Walking method — Ramp test*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100:2010 and EN 1915-1:2013 and the following apply.

3.1

potable water service equipment

ground support equipment (GSE) for servicing aircraft with potable water by means of a pump

3.2

potable water vehicle

self-propelled or towable potable water service equipment

3.3

open work material

flooring material for standing areas with openings to allow self-draining and cleaning

4 List of hazards

The list of risks and hazards (given at Annex A) is based on EN ISO 12100:2010 and contains the hazards and hazardous situations, as far as they are dealt with in this European Standard, identified by risk assessment as significant for potable water service equipment and which require action to eliminate or reduce risks. Not covered are risks and hazards due to the traffic and repair.

5 Safety requirements and/or measures

5.1 General requirements

5.1.1 Potable water service equipment shall conform to the relevant requirements of EN 1915-1, EN 1915-2, EN 1915-3 and EN 1915-4 unless otherwise specified in this standard. They shall also conform to the specific requirements of this standard.

Machinery shall comply with the safety requirements and/or protective/risk reduction measures of this clause. In addition, the machine shall be designed according to the principles of EN ISO 12100:2010 for relevant but not significant hazards which are not dealt with by this document.

5.1.2 Stability and strength calculations shall be carried out in accordance with EN 1915-2.

5.1.3 The connection to the aircraft system shall meet the requirements of ISO 17775.

5.1.4 Where the potable water service equipment is intended to be moved on public roadways, the dimensions, laden mass and other characteristics shall meet all applicable governmental regulations.

NOTE Applicable governmental regulations are dependent on the airport of use.